

32004D0294

1.4.2004

ÚŘEDNÍ VĚSTNÍK EVROPSKÉ UNIE

L 97/53

ROZHODNUTÍ RADY

ze dne 8. března 2004,

kterým se zmocňují členské státy, které jsou smluvními stranami Pařížské úmluvy ze dne 29. července 1960 o odpovědnosti vůči třetím stranám v oblasti jaderné energie, aby v zájmu Evropského společenství ratifikovaly protokol, kterým se mění tato úmluva, nebo k němu přistoupily

(2004/294/ES)

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na čl. 61 písm. c) a článek 67 ve spojení s čl. 300 odst. 2 prvním pododstavcem a odst. 3 druhým pododstavcem uvedené smlouvy,

s ohledem na návrh Komise,

s ohledem na souhlas Evropského parlamentu ⁽¹⁾,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Protokol, kterým se mění Úmluva ze dne 29. července 1960 o odpovědnosti vůči třetím stranám v oblasti jaderné energie, pozměněná dodatkovým protokolem ze dne 28. ledna 1964 a protokolem ze dne 16. listopadu 1982 (dále jen Pařížská úmluva), byl sjednán s cílem zlepšit náhradu obětem škod způsobených jadernými nehodami. Stanoví zvýšení částek odpovědnosti a rozšiřuje systém odpovědnosti za jaderné škody vůči třetím stranám o škody na životním prostředí.

(2) V souladu se směrnicemi Rady pro jednání ze dne 13. září 2002 sjednala Komise protokol, kterým se mění Pařížská úmluva ve věcech spadajících do působnosti Evropského společenství. Směrnice pro jednání vydaná Radou však nestanovila sjednání doložky, která by umožnila Společenství přistoupit k protokolu.

(3) Protokol byl smluvními stranami Pařížské úmluvy přijat. Znění protokolu je v souladu s vyjednávacími směrnicemi Rady.

(4) Společenství má výlučnou působnost, pokud jde o změnu článku 13 Pařížské úmluvy, pokud by se týkala pravidel stanovených nařízením Rady (ES) č. 44/2001 ze dne 22. prosince 2000 o příslušnosti a uznávání a výkonu soudních rozhodnutí v občanských a obchodních věcech ⁽²⁾. Členské státy si ponechávají pravomoc ve věcech zahrnutých v protokolu, které se netýkají práva Společenství. Vzhledem k obsahu a záměru pozměňujícího protokolu nelze přijetí ustanovení protokolu spadajících do pravomoci Společenství oddělit od ustanovení, která spadají do pravomoci členských států.

(5) Protokol, kterým se mění Pařížská úmluva, je zvláště důležitý, pokud jde o zájmy Společenství a jeho členských států, protože umožňuje zvýšení náhrady za škody způsobené jadernými nehodami.

(6) Protokol byl podepsán členskými státy, které jsou smluvními stranami Pařížské úmluvy, jménem Evropského společenství dne 12. února 2004, s výhradou možného pozdějšího uzavření, v souladu s rozhodnutím Rady 2003/882/ES ⁽³⁾.

(7) Pařížská úmluva a její dodatkový protokol nejsou otevřeny pro účast regionálních organizací. V důsledku toho nemůže Společenství protokol podepsat, ani jej ratifikovat, ani k němu přistoupit. Za těchto okolností jsou ve velmi výjimečných případech členské státy oprávněny, aby protokol ratifikovaly nebo k němu přistoupily v zájmu Společenství.

⁽¹⁾ Souhlas ze dne 26. února 2004 (dosud nezveřejněné v Úředním věstníku).

⁽²⁾ Úř. věst. L 12, 16.1.2001, s. 1.

⁽³⁾ Úř. věst. L 338, 23.12.2003, s. 32.

- (8) Tři členské státy, totiž Rakousko, Irsko a Lucembursko, však nejsou stranami Pařížské úmluvy. Vzhledem k tomu, že protokol mění Pařížskou úmluvu, že nařízení (ES) č. 44/2001 opravňuje členské státy vázané dotýčnou úmluvou, aby nadále používaly pravidla o příslušnosti v ní stanovená, a že protokol zásadně tato pravidla úmluvy o příslušnosti nemění, je objektivně odůvodněné, aby toto rozhodnutí bylo určeno pouze těm členským státům, které jsou stranami Pařížské úmluvy. Rakousko, Irsko a Lucembursko se tedy budou i nadále řídit pravidly Společenství obsaženými v nařízení (ES) č. 44/2001 a používat je pro oblast upravenou Pařížskou úmluvou a protokolem, kterým se mění uvedená úmluva.
- (9) Členské státy, které jsou smluvními stranami Pařížské úmluvy, by proto měly protokol, kterým se mění Pařížská úmluva, ratifikovat nebo k němu přistoupit v zájmu Evropského společenství za podmínek stanovených tímto rozhodnutím. Postavení Rakouska, Irska a Lucemburska není touto ratifikací nebo přistoupením dotčeno.
- (10) V důsledku toho se použití ustanovení protokolu, pokud jde o Evropské společenství, omezí pouze na členské státy, které jsou v současnosti smluvními stranami Pařížské úmluvy, aniž je dotčeno postavení Rakouska, Irska a Lucemburska.
- (11) Spojené království a Irsko jsou vázány nařízením Rady (ES) č. 44/2001 a účastní se tedy přijímání tohoto rozhodnutí.
- (12) V souladu s články 1 a 2 Protokolu o postavení Dánska, připojeného ke Smlouvě o Evropské unii a ke Smlouvě o založení Evropského společenství, se Dánsko neúčastní přijímání tohoto rozhodnutí, a proto tak pro ně není závazné ani použitelné,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

1. Aniž je dotčena pravomoc Společenství, ratifikují členské státy, které jsou v současnosti smluvními stranami Pařížské úmluvy, protokol, kterým se mění Pařížská úmluva, nebo k němu přistoupí. Pozice Rakouska, Irska a Lucemburska není touto ratifikací nebo přistoupením dotčena.

2. Znění protokolu, kterým se mění Pařížská úmluva, se přikládá k tomuto rozhodnutí.

3. Pro účely tohoto rozhodnutí se „členským státem“ rozumějí všechny členské státy s výjimkou Rakouska, Dánska, Irska a Lucemburska.

Článek 2

1. Členské státy, které jsou smluvními stranami Pařížské úmluvy, učiní potřebné kroky k současnému uložení ratifikačních listin protokolu nebo přistoupení k němu u generálního tajemníka Organizace pro hospodářskou spolupráci a rozvoj v přiměřené lhůtě, pokud možno do 31. prosince 2006.

2. Členské státy, které jsou smluvními stranami Pařížské úmluvy, si v Radě do 1. července 2006 vymění s Komisí informace o di, kdy očekávají, že bude parlamentní postup nutný pro ratifikaci nebo přistoupení ukončen. Na tom základě se stanoví datum a podrobnosti pro současné uložení.

Článek 3

Při ratifikaci protokolu, kterým se mění Pařížská úmluva, nebo při přistoupení k němu uvědomí členské státy generálního tajemníka Organizace pro hospodářskou spolupráci a rozvoj písemně, že k ratifikaci nebo přistoupení došlo v souladu s tímto rozhodnutím.

Článek 4

Toto rozhodnutí je určeno členským státům v souladu se Smlouvou o založení Evropského společenství.

V Bruselu dne 8. března 2004.

Za Radu

předseda

D. AHERN